

# **X059/301**

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2008

WEDNESDAY, 21 MAY  
9.00 AM – 10.40 AM

FRENCH  
HIGHER  
Reading and  
Directed Writing

45 marks are allocated to this paper. The value attached to each question is shown after each question.

You should spend approximately one hour on Section I and 40 minutes on Section II.

You may use a French dictionary.



## SECTION I—READING

Read this article carefully and answer **in English** the questions which follow it.

In this passage, Camille describes how her blog (her on-line diary) changed her life.

### Comment mon blog a changé ma vie

5 C'est Andy Warhol qui le disait: "À l'avenir, chacun aura son quart d'heure de célébrité". Moi, je suis célèbre depuis plus de quatre mois. Et qu'ai-je fait pour mériter cette renommée? J'ai tout simplement ouvert mon blog sur internet.

10 C'est par pure jalousie que j'ai commencé mon blog. Je venais de voir celui de mon amie Anuja, intitulé «Studios in the City». Avec une photo très élégante à la page d'accueil, où elle apparaît bien maquillée et avec son large sourire, Anuja a rejoint la cohorte  
15 de «blogueurs» qui apparaissent sur le Net depuis 1999. Et pourquoi pas moi?

#### Me and the City

20 J'ai donc ouvert mon propre blog, «La Gazette new-yorkaise», où je raconte les événements de ma vie d'étudiante de journalisme à l'université de New York. Tous les trois jours, j'écris, par exemple, une  
25 critique de l'exposition de Van Gogh au Metropolitan Museum; je mets en doute la candidature de la ville de New York pour les Jeux Olympiques de 2012; ou je décris ma rencontre avec  
30 une patrouille de la police dans les rues de Harlem. J'illustre chaque article de photos réalisées avec mon appareil photo numérique<sup>1</sup>.

35 Les Français adorent tout ce qui touche à New York, et j'apporte à mes lecteurs, via mon blog, un peu de l'ambiance new-yorkaise. Ces lecteurs sont en moyenne 200 par jour, et certains sont devenus des habitués et

apprécient mes efforts. Bruno, de 40 Saint-Étienne, m'a écrit, «Je surfe de blog en blog. Le tien est sensass. Les descriptions de tes soirées nous offrent une petite tranche de la vie new-yorkaise». Ces commentaires flattent  
45 mon ego: les premiers jours, j'avais vraiment l'impression d'être une superstar du Net.

#### Attention au blog!

50 Hélas, être un personnage «public» n'est pas toujours agréable. J'ai découvert les dangers de donner de nombreux détails sur ma vie privée à n'importe quel inconnu qui tape au hasard des mots dans leur moteur de  
55 recherche. Comme, par exemple, une certaine Élodie qui m'a demandé des conseils pour étudier dans une université américaine. Honorée, j'ai rédigé une réponse complète, où je lui  
60 ai tout expliqué. Mais cela ne lui a pas suffi. En moins de quarante-huit heures, Élodie m'avait envoyé cinq autres e-mails. Quand j'ai cessé tout contact, son ton est devenu de moins  
65 en moins cordial et j'ai enfin souffert un torrent d'insultes et de menaces.

Heureusement, une fois ces frayeurs passées, une bonne surprise m'attendait. Un journaliste anglais du 70 «Daily Telegraph» m'a contactée après avoir lu un commentaire sur mon blog à propos du film «Les Choristes». Le journaliste devait interviewer Jean-Baptiste Maunier, la star du film, 75 et souhaitait me parler. Ce que j'ai fait. Une offre d'emploi a suivi. Vraiment, mon blog a changé ma vie.

**Je suis devenue «blog-addict»!**

80 Désormais, le moment où je me réveille, je consulte compulsivement les statistiques de visiteurs à mon blog. Je déteste les jours où personne ne fait de commentaires, et je suis enchantée dès 85 qu'un nouveau lecteur se manifeste. Je ne cesse pas d'améliorer mon blog.

Mais malheureusement, cette aventure virtuelle va bientôt prendre fin, avec mon retour imminent en France. Dans mon arrogance, je pense que mes 90 lecteurs seront inconsolables. Mais j'ai déjà la solution: je vais commencer mon nouveau blog à Paris. J'ai déjà trouvé le nom: «La Gazette parisienne».

<sup>1</sup> un appareil photo numérique = a digital camera

*Marks*

**QUESTIONS**

1. A large number of blogs (on-line diaries) have sprung up since 1999. (lines 1–17)
  - (a) What prompted Camille to start her blog? **1 point**
  - (b) How had Anuja tried to make her blog immediately attractive? **2 points**
2. On her blog, Camille writes about her life in New York. (lines 18–48)
  - (a) Give details of the kinds of thing that Camille puts on her blog. **3 points**
  - (b) Why, in her opinion, do her readers find her site interesting? **1 point**
  - (c) Why did Bruno think her site was great? **1 point**
  - (d) How does Camille react to comments such as his? **1 point**
3. There are also dangers in having your own blog. (lines 49–67)
  - (a) What did Camille realise is a dangerous thing to do? **1 point**
  - (b) What happened after Camille gave Élodie the information that she asked for? **3 points**
4. Camille's blog has had a major impact upon her life. (lines 68–94)
  - (a) Why did a journalist from the Daily Telegraph contact her? **2 points**
  - (b) What eventual benefit did this bring Camille? **1 point**
  - (c) What shows how far Camille has become addicted to her blog? **3 points**
  - (d) Why does she describe herself as arrogant? **1 point**

**(20 points)**  
**= 20 marks**
5. Translate into English:  
  
"C'est Andy Warhol . . . ouvert mon blog sur internet." (lines 1–7) **10**  
**(30)**

**[Turn over for SECTION II on Page four**

## SECTION II—DIRECTED WRITING

*Marks*

Last summer you and a group of fellow-students went on a study trip to your twin town, to find out more about it.

On your return from the visit, you have been asked to write an account of your experiences **in French** for inclusion in the foreign language section of your school/college magazine.

**You must include** the following information and **you should try to add** other relevant details:

- where your twin town is **and** whether you had visited it before
- where you stayed **and** what you thought of the accommodation
- what you did during your stay to find out more about the town
- what you liked **or** disliked about the town
- what you thought of the people that you met during your stay
- how other students in your school/college will benefit from your visit.

**Your account should be 150–180 words in length.**

**Marks will be deducted for any area of information that is omitted.**

**(15)**

[END OF QUESTION PAPER]

## ACKNOWLEDGEMENTS

Passage 1—Online version of *Comment mon blog a change ma vie* 24/08/08 by Camille Le Gall taken from [www.madamefigaro.fr](http://www.madamefigaro.fr). Reproduced by permission of Figaro photo.

FOR OFFICIAL USE

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|

| Examiner's Marks |  |
|------------------|--|
| A                |  |
| B                |  |

Total Mark

# X059/302

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2008

WEDNESDAY, 21 MAY  
11.00 AM – 12.00 NOON

FRENCH  
HIGHER  
Listening/Writing

Fill in these boxes and read what is printed below.

Full name of centre

Town

Forename(s)

Surname

Date of birth

Day Month Year

|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|

Scottish candidate number

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Number of seat

Do not open this paper until told to do so.

Answer Section A in English and Section B in French.

### Section A

Listen carefully to the recording with a view to answering, in English, the questions printed in this answer book. Write your answers clearly and legibly in the spaces provided after each question.

You will have 2 minutes to study the questions before hearing the dialogue for the first time.

The dialogue will be played twice, with an interval of 2 minutes between the two playings.

You may make notes at any time but only in this answer book. Draw your pen through any notes before you hand in the book.

Move on to Section B when you have completed Section A: you will not be told when to do this.

### Section B

Do not write your response in this book: use the 4 page lined answer sheet.

You will be told to insert the answer sheet inside this book before handing in your work.

You may consult a French dictionary at any time during both sections.

Before leaving the examination room you must give this book to the invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.



**Section A**

*Marks*

Francine is talking about the part-time jobs that she has had.

1. (a) Francine had two evening jobs. What were they and how often did she do them?

**2 points**

(b) What does Francine say is the advantage of working in the evening?

**1 point**

2. Why had Francine decided to get a job?

**2 points**

3. She liked one job better than the other.

(a) Why did she prefer that job?

**2 points**

(b) What did she not like about the other job?

**2 points**

4. (a) Why were her customers in a good mood?

**1 point**

*Marks*

- |  |                 |
|--|-----------------|
| 4. <b>(continued)</b>  | <b>1 point</b>  |
| (b) How did she benefit from this?                               |                 |
| 5. Why did Francine and her fellow workers get on well together? | <b>2 points</b> |
| 6. What aspects of her job did Francine find difficult?          | <b>2 points</b> |
| 7. (a) What concern did her parents have about Francine's jobs?  | <b>1 point</b>  |
| (b) What did Francine do to meet this concern?                   | <b>2 points</b> |
| 8. According to Francine, how has she benefited from her jobs?   | <b>2 points</b> |

**(20 points)**  
**= 20 marks**

**[Turn over for Section B on Page four**



*Marks*

**Section B**

Les jobs de Francine lui ont apporté de l'argent. Est-ce que vous avez assez d'argent pour vos besoins? À votre avis, quels sont les avantages et les inconvénients d'avoir un emploi à temps partiel?

Ecrivez 120-150 mots en français pour exprimer vos idées.

**10**

**(30)**

**USE THE 4 PAGE LINED ANSWER SHEET FOR YOUR ANSWER TO  
SECTION B**

*[END OF QUESTION PAPER]*

# **X059/303**

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2008

WEDNESDAY, 21 MAY  
11.00 AM – 12.00 NOON

FRENCH  
HIGHER  
Listening Transcript

**This paper must not be seen by any candidate.**

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



**Instructions to reader(s):**

**Candidates have two minutes to study the questions before the transcript is read.**

The dialogue below should be read in approximately 4 minutes. On completion of the first reading, pause for two minutes, then read the dialogue a second time.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male.

*Francine is talking about the part-time jobs that she has had.*

**(m) Francine, aviez-vous un job à temps partiel quand vous étiez étudiante?**

**(f)** Oui, en effet j'avais deux jobs. Deux fois par semaine je travaillais le soir comme serveuse dans un restaurant et le mercredi soir je gardais des petits enfants. Travailler le soir est certes difficile, mais c'est mieux payé que de travailler pendant la journée.

**(m) Pourquoi aviez-vous décidé de trouver un job?**

**(f)** C'était pour financer mes journées shopping, car j'adore faire les magasins. Aussi, je voulais découvrir le monde du travail.

**(m) Aviez-vous une préférence entre les deux jobs?**

**(f)** Je préférais mon travail avec les enfants le mercredi car je pouvais jouer avec eux et, quand ils dormaient, je pouvais faire mes devoirs et étudier. D'autre part, mon job au restaurant était plutôt fatigant. Pour être serveuse, il faut sourire tout le temps.

**(m) Comment étaient les clients au restaurant?**

**(f)** En général, ils étaient gentils avec moi. Ils étaient de bonne humeur parce qu'ils venaient au restaurant pour s'amuser en famille ou avec leurs amis. Et d'habitude ils me laissaient de bons pourboires.

**(m) Et les collègues dans le restaurant? Ils étaient sympas?**

**(f)** Je m'entendais plutôt bien avec eux. La plupart d'entre eux étaient du même âge que moi, et ils travaillaient pour les mêmes raisons. Je suis restée en contact avec plusieurs d'entre eux, et quelques-uns sont même devenus de très bons amis.

**(m) Y avait-il des aspects de ces jobs que vous avez trouvés difficiles?**

**(f)** Il était difficile de me motiver après une longue journée d'études. Et garder des enfants apporte beaucoup de responsabilité et demande énormément d'attention.

- (m) Et, qu'est-ce que vos parents pensaient de votre décision de trouver un job?**
- (f)** Mes parents n'étaient pas très contents. Pour eux, les études passent avant tout et ils pensaient que mes études allaient en souffrir. Mais ils avaient tort, car j'ai fait des études supplémentaires le week-end, et j'ai cessé de travailler dans le restaurant quand mes examens s'approchaient.
- (m) Tout bien considéré, vous avez profité des jobs?**
- (f)** Oui, bien sûr. Les jobs m'ont apporté du bonheur, ce qui est bien plus important que de gagner de l'argent. Les enfants étaient adorables et je les revois toujours. Ils ont grandi, mais ils se rappellent toujours de moi. Pour moi, c'est ça l'important.

*[END OF TRANSCRIPT]*

**[BLANK PAGE]**